



City of Boston
Mayor Michelle Wu
Disabilities Commission

Ngày 10 tháng 1 năm 2023

Kính gửi Quý Đối Tác Doanh Nghiệp,

Vào tháng 12 năm 2022, Thành Phố Boston đã thông qua [Sắc Lệnh Liên Quan đến Phụ Đề Chi Tiết](#) ở những địa điểm công cộng. Sắc lệnh này yêu cầu các ti-vi được đặt ở những khu vực công cộng trong doanh nghiệp của quý vị phải bật tính năng “phụ đề chi tiết” (“closed captions” - CC).

Phụ đề chi tiết là dịch vụ đưa văn bản của cuộc hội thoại và thông tin khác bằng âm thanh lên màn hình do các đơn vị cung cấp chương trình thực hiện. Tín hiệu tạo phụ đề được bao gồm trong phim hoặc chương trình truyền hình và cần được giải mã thì mới có thể hiển thị. Tất cả tivi được sản xuất sau năm 1993 đều được trang bị bộ giải mã này. Với sự ra đời của các hộp giải mã tín hiệu truyền hình cáp và vệ tinh, việc giải mã thường do các hộp đó thực hiện. Gần đây hơn, các ứng dụng dịch vụ phát trực tuyến cung cấp cả tín hiệu phụ đề và khả năng giải mã trong dịch vụ của họ.

Thành phố đã thông qua sắc lệnh này để đảm bảo rằng tất cả khách hàng và người sử dụng dịch vụ của các doanh nghiệp ở Boston đều có cơ hội tiếp cận bình đẳng với thông tin được phát trên ti-vi ở các khu vực công cộng. Phụ đề cung cấp khả năng tiếp cận với nội dung bằng âm thanh trên ti-vi cho những người Khiếm thính hoặc lãng tai, người lớn tuổi có khó khăn trong việc nghe, những người nói một ngôn ngữ không phải tiếng Anh và nhiều nhóm người khác.

Việc tuân thủ sắc lệnh mới này thật dễ dàng! Nếu doanh nghiệp của quý vị có ti-vi, chỉ cần bật tính năng phụ đề chi tiết là quý vị sẽ tuân thủ sắc lệnh. Có thể thực hiện việc này bằng điều khiển từ xa của ti-vi, thông qua cài đặt truyền hình cáp hoặc thông qua đơn vị cung cấp dịch vụ phát trực tuyến mà quý vị đang sử dụng. Quý vị không cần phải mua, cài đặt hoặc trả tiền cho bất cứ thứ gì!

Ủy Ban Người Khuyết Tật Thành Phố Boston (City of Boston Disabilities Commission) đã xây dựng các nguồn lực hỗ trợ các doanh nghiệp để họ có thể tuân thủ sắc lệnh này. Quý vị có thể xem các nguồn lực đó trên [Boston.gov](#).

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về sắc lệnh này hoặc cách tuân thủ, vui lòng liên lạc với Andrea Patton thuộc Ủy Ban Người Khuyết Tật tại disability@boston.gov.

Trân trọng,
Thành Phố Boston

CITY of BOSTON

1 CITY HALL SQUARE BOSTON, MA 02201 | ROOM 967 | 617-635-3682 | DISABILITY@BOSTON.GOV